Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3434 del 13/11/2026

An sântzta atz 14 un an sunta atz 15 von bintmånat, in di Grana Saal von ladinar Kulturinstitut atz Sèn Jan an fotografege trèff vor hundart baibar von Fassa Tal

Majon di Fascegn, a bege gemacht alle pittnåndar zo geba vèrt in ladinar baibar

[Cimbro] An sântzta atz 14 un an sunta atz 15 von bintmånat vo di noüne mòrgas sin di sèkse abas in di Grana Saal von Kulturinstitut “majon di fascen” atz San Jan vo Fassa bartze haltn a fotografege trèff vor hundart baibar von Fassa tal protagonìstn vonan bege gemacht pittnåndar zo geba vèrt in ladinar baibar.
In fotografege trèff bartnda mang nemmen toal saiz uantze saiz khnöpf tschelln, koskrtite odar famildje (none, töchtar un nevode pittnåndar). Di fotografîan spetar bartn khemmen genützt vor a multimedialega auzlegom boda bart soin hergerichtet in mearare euroredjonalege, natzionalege un internatzionalege musee. Disa initziatîf iz khent augelekk drinn in européan prodjèkt Horizon Europe DIGICHer, boda dar Ladinar Kulturinstitut nimp toal.
Zo nemma toal in trèff mochtma nicht zaln un khemmenda ågenump nicht mearar baz hundart baibar. ’Z izta zait innzoschraibase sin di zbölve von 13 von bintmånat. Zo bizzasan mearar iz möglich vorsan in Ladinar Kulturinsitut.

A Stòrdja kontàrt durch pildar, stimmen un gedenkh boda khemmen gelekk pittnåndar zo vorstiana in lebege schatz von alpinar kamòuschaftn von zungmindarhaitn.

Disa initziatìaf hatt soine burtzan in an prodjèkt boda hatt gehatt augelekk dar Kulturinstitut Lusérn boda vor earst hatt augelekk an fotografege trèff un dena an auzlegom vor di baibar un von soi grüntliche ruòl in di kamöüschaftn von pèrng. Disar modèll zo macha nemmen toal in laüt iz khent lai ågenump von Ladinar Kulturinstitut boda hatt inngenump in Bersntoler Kulturinstitut o. Pittnåndar di drai stòregen zungmindarhaitn von Trentino soinse gevuntet untar in gelaichege titl "BURTZAN / BURZN / REIJES", bort boda in di zungen vo aniaglana mindarhait, zimbar, mòknar un ladinar, billz soin gemuant burtzan.

’Z barntda khemmen gemacht zboa tipe vo foto: ummana abegenump vo nòmpum lai baiz un sbartz drau aftaz sbartz åna auzdukh boda bartn khemmen genützt vor di auzlegom von musee, zoa zo zoaga lai di sterche von oang, di fitzan vodar zait un in mustatz; d’åndar foto bart soin pinn varm un bart abenemmen in obar körpar in manìara informàl, disa bart khemmen geschenkht in aniaglaz baibe boda hatt genump toal in prodjèkt un bart khemmen lai geschikht in didjitàl kòpia pittnar hoachan definitziong.

Di auzlegom bartn nèt lai mang khemmen ågeschauget ma ’z barta soin darzuar a raicha arkitetùr zo lüsna o: di mustètz von baibar bartn soin gelekk pittnåndar un gelenteget vo kantzü in di muatarzung, stòrdje, un traditzionàl musìk, zoagante asó in ploaz laüt in vèrt un ’z lem afte mustètz von baibar hüatar vo lentege, schatzliche zungen.

Nå soin ziln dar Kulturinstitut hatt ågenump di printzipie vo CARE (Collective Benefit, Authority to Control, Responsibility, Ethics) von prodjèkt DIGICHer, übar bia ’z khinta gehöart disar schatz. Ma süacht

zo macha vorstian un innzonemma di teritorial realtét – saiz vor bazta ågeat dar ekonomì un dar kultùr saiz vor bazta ågeat dar zung un dar gesèllschaft – zo macha vodar gåntzan kamòuschaft da djüst hüataren un protagonìst vo soinar stòrdja un kultùr.

Haltante kunt vo ditza di initziatìf sichart eppaz guatz vor alle boda mage khemmen tokàrt, darzuar khinta vornaügart un gemacht raichar dar fotografege un stòrege arkìf von lentar, lazzante, in da gelaichege zait in laüt boda soin khent abegenump, z'soina padrü sèlbart von soin pilt. A bege bodase gruntet aftz gedenkh vo alle haltante però kunt von lem boda aniaglaz hatt gelebet un vodar stòrdja vodar kamòuschaft. Tüanante asó darkhenntma 'z baibe azpe zentrum vonar gesèllschaft boda schenkht kultùr, zung un identitét, legante panåndar glaiche un 'z zuarkhemm von pèrng.

Vor informatziongen
Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn"
Strada de la Pieif, 7 – 38039 San Giovanni di Fassa - Sèn Jan (TN)
Tel: 0462 764267 | Email: info@istladin.net | Sito web: www.istladin.net

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(cdt)